

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőiroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét ördöklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchner-né levéltáji és rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kirchner-féle házban) is átvetetnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legjutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 50 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

VIII. évfolyam.

Vasárnap 1899. évi február 12-én.

7. szám.

Pártoljuk nemzeti színészetünket!

1899 február 11.

A magyar muzsa egy évi távollét után ismét bevonult városunkba.

A délvidéki színészövek szubvenzionált magyar színtársulata ma Vasárnap megkezdte előadásait s városunk hazafias közönsége meleg érdeklődéssel tekint az új színidény elé.

A szövetkezés teljesen bevált, s a múlt években elért szép eredmények — kivéven Peterdi sárfarkodását — bebizonyították, hogy közönségünk akar és tud is áldozni a magyar színügyért, ha oly társulat előadásait kell pártfogolnia, mely műgényeit kielégíti s mely a nem magyar ajku polgártársak előtt is tiszteletet és becsületet szerez a vidéki magyar színészetnek.

Hogy színészöveketünk jelen évben szerződöttek s veterán színigazgatónk Bokody Antal igazgatása alatt álló színtársulata megfelel ezen kívánalmaknak, azt megmutatta Lugoson és Karánsebesen. Jövetelét jó hírnév előzte meg, s a sajtó — a közönség itéletének ezen érzékeny hőmérője — a szövetkezett városokban csak díszretest és szépet ír róla, a lugosi és karánsebesi intelligencia teljesen meg volt elégedve.

A bérletgyűjtés ez idén ugyan nehezebben ment, mint az előző években, de mind a mellett összegyűjtött a biztosított 2400 korona bérlet. A színészövekkel egyes választmányai, okúlva az előbbi évek tapasztalatain a szerződöttek társulattal egyetem-

ben mindent megtettek arra nézve, hogy az eddig észlelt hiányok pótoltsanak s a közönség hangoztatott ohajtásai beteljesüljenek — nincs hát más hátra, minthogy midőn itt vannak nemzeti színészetünk várva várt apostolai, mutassa meg városunk közönsége, hogy méltó arra a jó hírnévre, melyet a magyar színészet felkarolásával a múlt években magának szerzett, melyel kivívta az elismerést.

Pártoljuk tehát nemzeti színészetünket.

Igyekezünk bevonni körünkbe nem magyarajku polgártársainkat is, hogy megismerjék a nemzeti műzsát ők is, élvezzék a magyar színműrodalom kincseinek törül metszett igazi remekeit, s megismerjék azt az óriási haladást, mit a magyar színészet pár év óta tett.

Mi teljes bizalommal tekintünk a megkezdődő színidény elé, mert ismerjük közönségünket, s tudjuk azt, hogy ha megfelelő művelzetet nyújtanak számára — szinte erején felüli áldozatra is képes.

Mutassuk meg tehát, hogy a magyar muzsa itt, az ország határán, edes otthont talál végre valahára.

Pártoljuk nemzeti színészetünket!

NAPI HIREK.

Erdély Sándor igazságügy miniszter Ö nagymeltesága a múlt Csütörtökön este városunkba érkezett vejenek Palfy Elemér főispánunknak látogatására. A magas vendég ma Vasárnap délben utazik vissza a fővárosba.

Szilágyi Dezső orsz. gyűl. képviselő, volt házelnök, Palfy főispánunkhoz sürgönyt intézett, melyben diszpolgárrá való megválasztásaért köszönetet mondott a város törvényhatóságának, s felkéri a főispánt, hogy ezen köszönetét a város közönsége előtt tolmácsolni kegyeskedjék.

Városunk jogügyi bizottsága már megállapította a Szilágyi Dezsőnek átadandó diszpolgári oklevél szövegét. Az átadó küldöttséget Seemayer János kir. tan. polgármester fogja vezetni. A küldöttség tagjaul megválasztottak: Dr. Seemayer Károly, Dr. Haag Aladár, Dr. Rezucha István, Müller Oszkár, Rottler Ferencz. Hönig Ferencz, Kosztits Vladimir, Osztóits Miklós, Mandukits Szilárd t. h. b. tagok.

Városunk közigazgatási bizottsága f. hó 7-én tartotta meg rendes havi ülését, mely alkalommal a szokásos jelentések olvastattak fel. Danczer pénzügyigazgató jelentése legérdekesebb volt, annyiban, hogy daczára az „ex lex“ állapotnak ez idei januárius hónapban tetemesebben több adó folyt be, mint a múlt esztendei januárban.

A kereskedők egyesületének bálja. A verseczi kereskedők egyesülete, mely czéltudatos működésében a kereskedelmi érdekek előmozdítása mellett a társas élet fejlesztését is czéllozza szombaton f. hó 4-én tartotta meg első bálját a vigadóban. Ezen mulatsággal az egyesület elvei fenyves beigazolást nyertek, a meny nyiban a társadalom színe java a kereskedőség iparkodásait megjelenésével magáéva tette. Nem eléggé dicsérhető, hogy kereskedőink a sivar élet küzdelmei mellett önzetlenül a regeneratio terére lépve megteremtették az egyesületet, melynek szerény hajlékában megtörhetlen axioma-ként a kereskedelmi érdekek előmozdítása mellett a kereskedelmi alkalmazottak művelődését tüzte ki czélul. Tagadhatatlan, hogy a fokozottabb forgalom mellett, mely városunkat vasuti gőcponttá tette, nehezen nélkülöznek egy a kereskedelmi érdekeket felölelő egyesület mű-

Tárcza.

Az Uri ember

Utóvégre is, vannak még nabobok másutt is, neincsak a Bácskában. Vagy legalább voltak, akkor tudnillik, mikor még vékaszamra mérték a buzát és máz-aszamra a gypajut, a minek az árába ráadásul rendszerint egy sárga csikó járt minden mazsa után a miskolci szentaltól. Nem négy lábú, karsu nyaku, harmadfo paripa, hanem csengő, csillogó, sarga aranydarab. Azonban azt megengedem, hogy a nabobok ma már éppen ritkák, mint a sárga csikók, sőt talán még ritkébbak.

A Szászvolgyón a csöltői nabob volt emberemlékezet óta az egyetlen. Amolyan tekintetes nabob, a ki paprikás szalonnát reggelizett és a kocsija elé két kimustrált igas lovat fogott, pedig a ménesei nem fértek volna el az európai fejedelmek összes istállóiban se.

Mindig egyedül utazott; az első ülésen a kocsi, a hatulson ő. A feleségével ugyanegy kocsin meg épen soha, senkise látta, a minek több oka volt. Kis- és nagy csöltői Csoltay Gáspár ugyanis magyar nadrágban és csizmában járt, a nagyságos felesége ellenben francia divat szerint oltozkodott. Ez azonban még nem elég ok arra, hogy miért nem láttak együtt, egy kocsin a nabobot, meg a feleségét, az bizonyos

De az is bizonyos, hogy olyan Noé bárkáját még egyetlen kerékgyártó mester se tudott összeépíteni, a mibe Csoltay Gáspár uram a feleségével együtt befért volna.

Izsonyu hajtomeg volt a tekintetes úr: kerek három mazsára becsülték egymagában. Ha jó kedve volt, a cseledjeinek járó veömágkommenciót a csizmája szárából mérte ki, abba éppen egy félveka búza fert és a cseledség sohase panaszkodott. Valóságos erömütáni mutatvány volt az, mikor ez a szuszogó, hatalmas ember-allat folkapaszkodott a löcsös, saraglyás szekerbe, a minek se lépcsője, se folhágója nem volt. A keréktalpak ala mindig köveket kellett rakni, mert különben az egész utazó jármű ki-mozdult volna a helyéből lovastól együtt, mikor a nabob a kullőre lépett.

Ámbátor a nabob nem igen szerette, hogyha kulső testi terjedelmet nagyon emlegették. Egyszer megtörtent, hogy valamelyik tanyára ment ki, a gypajnyirának utana nézni. Az öreg számadó, a ki ott nőtt föl, ott vénült meg a nabob juhái között, már akkor esztendők óta nem látta a tekintetes urat. Hat jambor paraszteszevel úgy gondolkozott, hogy a ritka alkalommal illik valami esinosan köszönteni a kenyéradó gazdat. Nagyt sodorintott deres, vastag bajuszán, megilletődötten, aztan emberségesen megemelte baranybőr süvegét.

— Ej, be disznó-mód' meg tetszett hizni, tekintetes uram, hálistennek!

A mire a nabob úgy törölte képen az öreg számadót, hogy az egy álló hétig minden darab juhot kettőnek látott.

— Nem a te zsirodon hiztam meg fiam. Különben pedig: mi közöd hozzá?

A foldecskéjéről, a mi nem sokkal volt több valami szerény húszezer magyar holdnál, nem szívesen mozdult ki. Míg a felesége nehéz Mária Teréziá-hintóban, borotvált képu. liberias lakásjeregel utazgatott a pesti bálókra, tengerparti fürdőkbe, sőt még a dulházi atyafiak látogatására is, azalatt a nabob löcsös, saraglyas parasztszekéren járt a tagot, pörölt, parancsolt a tanyákon és alkudozott a hetivaros piacokon. Sokszor szemére is hanyták a paraszti szokásait. Biz olyan nagyúri birtokon landauer is megjárná, még a tisztartónak is. De a nabob ha a gazdaságát emlegették, csak anyit mondott rá:

— Hát megvan, a mit az Isten adott. Meg is lesz! Csak nem ehetem meg a földet a lábam alól?

Pedig mennyien voltak, a kik megették! Különösen a megyegyűlésen. Ez volt az egyetlen nyilvános közgyűlekezet. A hova Csoltay Gáspár ur rendesen eljart, oda is inkább szokásból, sem mint hazafiságból, vagy azért, mintha jól eset volna neki. Elégedetlen volt s mindig a szélső ellenzékkel tartott, a melyik irgalom nélkül — néha durván is — harczolt az egész hivatalos uralom ellen. Sehogyse tudott vele

kódását. Talán egy kissé eltértünk közleményünk lényegétől, miért is a t. olvasó közönség figyelmét a fényesen sikerült estélyre irányítva habozás nélkül kikell jelentenünk, hogy ezen multság fényes lapot követel magának a farsang krónikájában. A télikerté átvarázsolt táncsterem a kápráztató világitás mellett festői látványt nyújtott. A terem alsó erkélyének mindkét oldalán diszes lombfülkék voltak elhelyezve melyekben bájos hölgyeink csoportosultak és kedélyesen csevegtek, csevegésük csak akkor lett megzavarva, a midőn a tánc kezdetét vette. E perctől kezdve a jó kedv hatványozott mértékben jutott kifejezésre és oly annyira kedélyes jelleget öltött, hogy a társaság reggeli 6 óráig együtt maradt. Őszintén bevallhatjuk, hogy a kereskedők egyesületének bálja első igazi és nagy sikere volt az ideai farsangnak. Ugy látszik, hogy bali ruhákban hátrázott divatszín ez idén nincs, igen dicséretre méltó, hogy hölgyeink ez alkalommal a nagy fényűzést mellőzték. A jelen volt bájos hölgyekoszorú hűleirása szerény erőnkön nagyon is felülmúlta, miért is csak azon elvitázhatlan körülményre szorítkozunk, hogy hölgyeink egy kedves emlékekkel gazdagabbodtak. A kereskedői izlés a remek tánczrendeknél is érvényre jutott és ezekkel a kereskedői jelleg mintegy eszményi kifejezést nyert. A kereskedő főkélléke, hogy tevékenységéről mérleget készítsen. E szempontból kiindulva kijelenthetjük, hogy a nem csekély kiadás levonása után a kereskedők egyesületének estélyével a könyvtári alap, melynek javára a multság rendeztetett 200 frttal gyarapodott. Az eszközölt felülfizetések a következők: Rottler Ferencz 5 frt. Beösze ezredparancsnok, Taninger alezredes, Herskovits hadnagy, Györi Mór, Frisch Hugó, Hahn Ign., Apfelbaum Hugó, Hack Robert, Wolfner Vilmos és Unger József 1—1 frt. Az egyesület választmányja a t. adakozóknak, valamint a casinó tekintetes elnökségének az átengedett helyiségekről ez uton fejezi ki legáltalánosabb köszönetét.

Törvényhatóságunk rendes havi közgyűlését f. hó 15-én szerdén tartja meg. A tárgysorozat a következő: A polgármesternek f. é. január hóról szóló jelentése. Törvények kihirdetése. Szilágyi Dezső valóságos belső titkos tanácsos, országgyűlési képviselő úr Ö Nagyméltóságának köszönete diszpolgárrá történt megválasztásáért. A városi tanács indítványa a szervezési szabályrendelet 12. §-ának módosítása iránt a rendes havi közgyűlések megtartása tekintetében A gyámpénztárnak 1898. évi mérlege. A közigazgatási bizottság értesítése a vasúti pályaudvaron egy posta- és távirtdahivatal felállítása tárgyában. A Mária Valéria-alapítványról szóló alapító levél megállapítása. A borellenőző bizottság jelentése 1898. évről. A vasúti osztálymérnökség átirata a vasúti hozzájáró útburkolása tárgyában. Thurn János városi útkar-

megbarátkozni, hogy a jó magyar földesurak nemes csemetéi miért kivannak hónapról-hónapra a megyeház sötét, szűkes hivatalszobáiban kormolgetni, a helyett, hogy mennének ki a virágos, szelőjárta völgyekbe, szántani, vetni, csikót nevelni. A hivataloskodást is afféle sornak tekintette, mint mikor a lusta gazda kiáll a gazdalkodásból és a birtokot arendába adja. Persze, esze ágában se volt, hogy azokról a szellős völgyekről már micsoda furcsa nókat, füttyörésznek a telekkönyvben — a végrehajtók . . .

Mikor a vármegyei tiszti nyugdíjalapszabályokat csináltak a megyegyűlésen, a nabob csendes szuszogással húzódott meg nagy, börrrel bevont karosszékekben, Megcsóvalta tuskés, bozontos fejét, a mibe nem fért be ez az egész nagy bölcsesség, nyugdíj? Minek az és kinek? Hiszen az egész hivatal sem egyéb, mint nyugalom: ülni a székből, meleg szobában és kormolgetni. Hát ebben is el lehet fáradni? Hat akkor a szántóvető ember mit mondjon? A ki naphosszat a tarlón izzad s majd megszakad a kérék meg a patrencék alatt?

Zabazy Pal országgyűlési képviselő persze egészen más véleményben volt. Ugynevezett lendületes, meleg beszédet mondott, élénken festve a szegény tisztviselők nyomorult helyzetét, a kikre koldusbot vár, ha a munkából, melynek életüket szentelték, kioregednek.

— Ha ez így maradna, tekintetes közgyűlés, folytata Zabary meleg hangon, az lenne a vége, hogy nem kapnánk többé tisztviselőket, a kik a megye szolgálatába lépjenek . . .

De már erre nagyot mordult a nabob.

— Ejh, mit! Akad kutya csak konc legyen elég . . .

Az egész gyűlés elcsendesedett. Mindenki

paró kérvénye nyugdíjaztatása iránt. Bretenthaler Károly városi adótsizt kérvénye a városnál dijnoki minőségben töltött időnek szolgálati idejébe leendő beszámítása iránt. Lieber Paula férj. Leidich Károlyné születésű oklevelének kihirdetése.

Szabolcska Mihály temesvári ref. lelképásztor, mint a verseczi főkegyház lelkésze beköszöntő predikációját jövő vasárnap fogja megtartani az állami főreálisk. épületében, a miről a hívek a gondnokság útján külön is értesítettni fognak.

A verseczi férfi dalárda f. hó 2-án tartotta meg 38-ik rendes közgyűlését. Az együletnek van 2 tiszteletbeli, 41 működő és 223 pártoló tagja. A dalárda a múlt évben 24-szer lépett a nyilvánosság elé különféle hangversenyek alkalmával és 12 temetésnél. Az egylet múlt évi bevétele: 2651 frt. 47 kr., kiadása: 1827 frt. 34 kr. maradék tehát 834 frt. 13 kr. Az utazási alap 2222 frt 24 kr. Az egylet összes vagyona leltár szerint 5835 frt. 70 kr. Az egylet tisztikara: Elnök: Seemayer János kir. tan. polgármester. Alelnök: Rottler F. Titkárok: Hlubovszky K. és Engel M. pénztáros: Jakoby F. Gazda: Gettmann K. Igazgatótanácsosok: Stark J. és Apfelbaum H. Számvizsgálók: Brezsovszky G. és Schönborn A. Választmányi tagok: Million M. Gettmann J., Fertig K., Spielmann J., Zichler R. és Frank István.

A verseczi és fehértemplomi egyetemi halgatók budapesti köre folyó hó 2-án tartotta meg rendes évi közgyűlését Budapesten, mely alkalommal az egylet tisztviselőinek választása is sorra került. A titkári jelentésből főlegletjük hogy az egyesület a múlt esztendő 270 kor. segélyt osztott ki s múlt évi bevétele 422 kor. 82 fillért tett ki. A kiadás 313 kor. 50 fill. Pénztári maradvány 120 kor 10 fill. Az egyesület tisztviselőikara következőleg alakult meg: elnök: Benda Jenő Alelnök: Heinrich Sebestyén, Titkárok: Jeanplong József, Still E, Pénztárnok: A berle R. Számvivő: Lékits E. Választmányi tagok: Dr. Lillin József, Jakab Miklós, Kehrér Gyula, Fritz Jenő, Vanisch Vilmos, Nessel Zoltán. A derék egyesületet a legmelegebben ajánljuk lakosságunk figyelmébe és pártfogásába.

A verseczi polgári takarékpénztár részvénytársaság rendes évi negyedik közgyűlését folyó hó 2-an tartotta meg Frisch Gyula elnökelete alatt mely alkalommal közel az részvényes jelent meg. A közgyűlés megnyitása után Zichler Róbert főkönyvelő ismerteti a múlt évi üzleti viszonyokat, ramutat azon körülményre, hogy daczára a múlt évi kedvezőtlen pénzügyi viszonyoknak az aranylag fiatal pénztárat igen szép eredményeket ért el. Jelentéséből felemlítjük, hogy a betétek a múlt évben 105,338 03 frttal 408,557 18 frtra emelkedtek, mely tény magában veve legjobb bizonyítéka

dolyfős nabobra nézett, a ki halgatag, közönyös arccal ült a helyén. A tekintetes közgyűlésben minden ősi méreg folforrt egy pillanattal. Fojtott, izgalmas, elégedetlen morgás zúgott végig a termen . . . S a szólnokló Zabary karszu nagy szál alakja kiegyenesedett és szép büszke fejt magasra emelte, mintha valami szigorú ítéletet akarna kihirdetni.

— Ilyet úri ember mondhat! — szolt. — Azokra a szegény özvegyekre és árvákra kell gondolnunk, a kik a kenyérkeresőjüket veszítik el, mikor a tisztviselő kidől . . .

S erre aztán újra megmozdult a nabob. Folallott a helyén és nagy kuzkodással nyult a belső zsebébe, a honnan kihúzott egy csomó papirt.

— Nem is mondtam én, hogy úri ember vagyok, — szolt csendes flegmával. — De ha mar özvegyekről és árvákról van szó, akkor aztán beszéljunk így . . . Adjon mindenki annyit, a mennyit adhat.

Csendes szuszogással nyújtotta az alispán felé a csomagot. Nehezen ment a dolog, mert a nagy potrohától alig tudott a zöld asztalhoz férni, azért az alispán az asztalon át elébe hajolt és atvette a csomagot. Elkezdte bontogatni s aztán, hogy az utolsó szál papir is lehamlott róla, folallott és magasra emelt kézzel mutatott föl a megyegyűlésnek — száz darab ezres bankót . . .

Akkor aztán éljeneztek, zúgva lelkesen. Csak a nabob maradt egykedvű akkor is lihegve, szuszogva az asthmától, akadozott a szóban s kövér tenyerevel barátságosan intett a vicispánnak.

— Ennyi az én szegénységemtől is kitélik. A többit kerítsétek elő, a hogy tudjátok. Van itten sok úri ember, a ki többet is adhat . . .

a folyton nagyobbodó bizalom és helyes vezetésnek. A váltó-üzlet 4,919,292-71 fortra emelkedett, míg a váltó tárcza 623,158-25 frtnyi volt. A pénztárforgalom 7,818-270 frt 29 krt. ért el. — A szaporulat 770,291.91 frt volt. A pénzforgalom pedig teljességében 15,004,667.97 frtot ért el — a szaporulat 1,019,072-97 frt és ezen emelkedett forgalomhoz arányítva a tiszta haszon is 5,325-64 frttal 22-257 frt 23 krt emelkedett, a mely összeig felhasználása iránt az igazgatóság a jelügyelő bizottsággal egyetértve azon indítványt tette, hogy az összeget az alapszabályok értelmében való leiras levonása után a tartalék alaphoz csatolják. a közgyűlés ezen indítványt elfogadta, mialtal ezen csak négy év óta fennálló pénztárat tartalék-alapja 70,327-28 frtra emelkedett, a mi ismét csakis fokoztatja a betevők és más hitel adók bizalmát. Az igazgatóságot három új taggal egészítették ki, megválasztottok Kis Albert, Singer Adolf és Glöckner József. A felügyelő bizottságba pedig Seemayer János kir. tanácsos, Florian György, Haas Zsigmond, Seidl Gyula és Wolfner Vilmos.

Nemzeti Színészet. Bokody Antal színtársulata ma vasárnap kezdi meg előadásait, midőn a „Talmi Herszegző“ Operette kerül színre. A tarsulat tagjai: Műszaki személyzet: Bokody Antal, igazgató, főrendező. Károlyi Lajos titkár. Tukorai Loránd, Szebeni Antal, Delli H, rendezők Kiss Béla, ügyelő. Németh Ignatz, karnagy. Pécsi Mari, pénztárosnő. Csabai Bandi, festő és díszítő két segéddel. Szabó Kálmán, szertáros és színlaposztó két segéddel. Reichel János, zenekar-igazgató. Előadó személyzet: Bokody Antal, jellem-ábrázoló. Farkas Béla, hős szerelmes. Margittai Gyula, lyrai szerelmes. Szebeni Antal, salomkomikus. Tukorai Loránd, komikus. Vágá Béla, apa- és jellemszínész, Boda Ferencz, operette-tenorista. Radványi Dezső, népszínmű- és operettebariton. Delli Henrik, operette-tenorbuffó. Szilágyi Aladár operette-bassóbuffó Károlyi Lajos, apaszínész. Soos Károly, Láng Jenő Ligethy Gyula, Csongrádi József, Szeles Antal Timar László segédszínészek és kardalosok Bokodyné Róza, fiatal anya, társalgó. Károlyiné Emilia, anya és hősnő. Takács Mariska, naiva. Jászai Mariska, naiva. Sipos Margit, szende. Reviczky Etel, népszínmű- és operette. Geeöffy Frida, Bándy Roza, operette-coloratur-énekesnő. Varga Anna, operette komika. Szebeniné Szilágyiné, Panyiczky Irma, Varadi Mariska, segédszínésznők és kardalosnők. Bokody Barcsa. Bokody Margit, Károlyi Kornél, gyermekszereplők. Végrehajtó, Kikapós patikarész, Himfy dalai Dreifus Katonak, Gésak, Hoffmann meséi. Czigánybaró, Suhanez, Három csőrű kacsa, Eleven ördög, Aranylakodalom. Nőszabó. Hálókocsik ellenőre 40 éves kisleány Kukta kisasszony, Feri kisasszony. Nebantvirág, Virágcsata, Hipnotizált Cornevilleiharagok, Királyfogás, Szép Heléna, Kismelarné Szultán, Gyurkovits leányok. stb.

Felülfizetések és nyilvános számadás. A magy. kir. állami főreáliskola segítő-egyesülete javára rendezett hangverseny alkalmával felülfizettek és ez alkalmából adományoztak: Városi tanács 10 frt., Mayering Emma és a »Mi Aszszonyunkról nevezett szegény iskolánővérek« 5 frt., Lászlóffy László, Beösze ezredes, Buócz Béla, Singer Adolf 4 frt., Irányi Gyula, Dr. Seemayer Károly 3 frt., Adler Vilmos Hönig János 2 frt., Dr. Haag Aladár, Dr. Lichtscheindl Ernő, Dr. Weisz Samu, Szalay Lajos, Schück-tancz Ferencz, Florian G., Malusev Dusan, Nagy Pál, Frank Ede, Jankovits Döme, Dragits Br. Milleker Bódog 1 frt., Massány J., Zeh Viktor, Vuga T., Gries Lajos, Henn Adolf 50 kr., Krennerits, Kohn S. 20 kr. Bevétel: 50 deákjegy á 30 kr. 15 frt., tanulók által eladott 44 személyjegy 44 frt., 9 családjegy 22.55 frtot, özv. Kirchnerné által eladott 36 személyjegy 36 frt., és 14 családjegy 35 frt., esti pénztárnál 114 személyjegy 114 frt. és 14 családjegy 35 frt., nyomtatványokért 1frt., felülfizetés és adomány 60.90 frt.: összesen 363.40 frt. — Kiadás: postabélyeg, monológ és kottapapirus 4.17 frt., 4 drb. vasúti féljegy 4 frt., temesváriak ellátása 4.50 frt., 4 koesi vasúthoz 2.70 frt., Pichert karmester és hangszerszállítás 4 frt., 2 szolgáló 2 frt., 5 eszor 10 frt., nyomtatványok 28 frt., terem 50 frt., cigány 35 frt., rendőri engedély 2 frt.: összesen 146.37 frt. A tiszta jövedelem 217.03 frt. következőképp lett megosztva: segítő egyesület 108.52 frt. és a zászlóalap 108.52 frt. A nemesszívű adakozók fogadják ez úton is a főreáliskola tanári testülete és ifjúságának köszönetét.

Uj erdőhivatalok. A földmívelési miniszter az 1898. XIX. t. cikk értelmében ez idén 43 állami erdőhivatalt és 151 erdőgondnokságot fog életbe léptetni. A XXXIV-ik állami erdőhivatal székhelye Temesvár leendő, ehhez fog tartozni a fehértemplomi, új-moldovai és verseczi magy. kir. erdőgondnokság. (Az előbbi kettő csak a vagyonközönségi erdőket fogja kezelni. A mi erdőgondnokságunkhoz tartozik egész Krassó-Szörény megye, a moldovai járás kivételével, Temes megye, a kubini járás kivételével és végül Temesvár és Versecz város területe.

Velítseket elítélték. A múlt csütörtökön és pénteken két nap egymásután tárgyalta Dr. Zemplényi vizsg. bíró, Szenttamási kir. ügyész jelenlétében a Velítsek ellen beadott összesített panaszokat. A közönség tájékoztatására felmentjük, hogy nem arról volt a szó: vajjon a természetes gyógy mód jó e vagy sem? lehet-e annak alapján gyógyítani? stb. Azzal már tisztában van mindenki. A kérdés a körül forgott, hogy nem tanult orvos jogosítva van e arra, hogy betegeket szinte hivatásszerűen gyógykezeljen. A törvénye kérdésére »nem-mel felel, s minthogy bebizonyult, hogy Velítsek betegeket gyógykezelt — elítélte a bíróság 50 forint pénzbüntetésre.

Mühle Vilmos csász. és kir. udvari szállító hirtelven temesvári magkereskedése és kertészeti telepe a múlt napokban küldte szét gazdagon illusztrált árjegyzékét és kertészeti értesítőjét, melyből ismételtel meggyőződhetik mindenki arról, hogy ezen ipartelepünkön mind-azt megkaphatja, a termelő, kertész, virágkedvelő — a mit a hasonló külföldi kereskedésekből drága áron s valószínűleg rosszabb minőségben kaphat meg. Az árjegyzékből kívánatra ingyen és bérmentve küld a czég példányokat.

A gőzépkezelők s kazánfűtők vizsgálata a Temesvárott szervezett bizottság által I. évi márczius hó 4-én 8 órakor kezdve a magyar kir. államasutak temesvári műhely-épületében fog megtartani. A vonatkozó szabályszerűen helyezett s felszerelt kérvények a m. kir. államépítészeti hivatalnál Temesvárott legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be. Temesvár, 1899. évi február 10-én. A hivatal főnök: Geller Béla, kir. főmérnök.

A kőműves-, ács- és kőfaragó-mester-jelöltek vizsgálata a Temesváron szervezett bizottság által 1899. évi márczius hó 6-án reggeli 9 órakor egyelőre az írásbelivel kezdve fog a kir. államépítészeti hivatalnál megtartani. miről az érdekeltek azon figyelemzetéssel értesítettek, hogy a vizsga letételére vonatkozó szabályszerűen helyezett, a 3 évi gyakorlatukat igazoló s egyéb okmányaikkal, valamint az előírt 3 rajzzalappal műleírással, valamint az előírt 3 rajzzalappal műleírással, valamint az előírt felszerelt kérvényeket a kir. államépítészeti hivatal főnökénél (Temesváron dikasztériális épület III. emelet I. sz.) legkésőbb márczius hó 15-ő napja reggeli 9 órájáig kell benyújtaniok vagy beküldeniok.

Az 1900. évi párisi nemzetközi kiállítás magyar osztálya iránt kielégítő érdeklődés mutatkozik iparosainknál és mezőgazdánknál, a bejelentések kellő számban érkeznek be és már kevés terület áll rendelkezésre. A magy. kir. kormánybiztosság közlése, hogy a terület beosztása és az installationális munkálatok érdekében a bejelentési íveknek I. évi február hó végéig való beküldése kívánatos és a bejelentések elfogadása ezen időn túl nehézségbe fog ütközni; figyelmébe ajánljuk ezen körülményt azoknak, a kik részt venni szándékoznak, de részvételüket még nem jelentették volna be. Bejelentési ívek a kormánybiztosságnál vagy a kereskedelmi és iparkamaránál rendelkezésre állanak.

Mucsai levelezés. Edes nászuraw! Mondok mulatunk ebbe a megveszekedett eksz-leksz farsangba olyanokat, hogy csak no! A múltkor is bajnali harangszókor mentünk haza muzsikaszóva a botosurak mulacságaról, oszt a hosszú meg a rövid prókátornak olyan jó kedve volt, hogy akár végig lovagotak volna azon a csókan is a piaczon a melliket a Kirknyer nyomdászai vezettek végig az ő hajzihójokön. De iszen van ám lelkesedés máshun is, nemcsak a regyutbeli mulacságokon. A kösségi gyulokodésbe megválasztottuk Szilágyi Dezsőt diszpögárnak, gondotuk hogy Gyusson be ő is egy tisztességes gyülekezet kebelébe, ha mán ott hatta a képviselőházi elnökséget. Hát azután gondotunk arra is, hogy azt a diszpögári armárist ami epár száz pengőbe belekerul majd, azok fuzes-

sék akik pögártársnak megválasztották a Szilágyi kegyelmes urat, de ebbe nem mentek bele a kösség atyái, azt monták ez közteher, oszt majd ad Szilágyi ezer az armárisér a kösségnek királi táblát, meg egy ezred huszárságot, hát kifizeti majd ez magát a férfiaknál meg a fehérepeknél is. Mondok emá beszéd, azután nem is hoztuk elő az armáris köcséget, pedig a Mihál sógor nagyon rökönyösködött, hogy ha már ő rá is esik a köcségből, legalább őt is válasszák meg a küdötsébe amelik át agya az armárist, hogy hagy nézze meg egye le a pénzét Budapesten. Arra emlékszik nászom, hogy a múlt nyáron egy fene nagy csatornyát csináltak, oszt be is szurok aczpaltoztuk. Mán majd el is felejtettük, hogy ezt ki is kő majd fizetni, hát az ebadta a múltkor irgya a Minyiszter úr, hogy a csatornyázási munkát külön köll kiadni. Na egye meg a fene ez baj, efelejtettük megírni a Minyiszter úrnak, hogy a kösség hitelbe, huszont évi részlettagadásra csináltatva a csatornyát a szurok aczpaltosokkal, s mán készen is vóna minden, csak át kéne venni a munkát. Mán most nem lesz máshatra mint vagy megírni mindent apróra-cseprőre a Minyiszter úrnak, vagy pedig muszáj lesz a szurokaczpaltosoknak egy nagy durungot belepáztatni a csatornya végibe, oszt kihuzni sorfál az utcák alul az egész csatornyát s valahun eldugni az egészet egész addig míg egy pár év múlva a Minyiszter úr jóváhaggya a munkát, oszt akkor majd megin vissza lehet a kész csatornyát dugni a helére.

Melhez hasonló jókat kívánok Ifju Göre Gábor bírógyelölt úr.

25 év múltán... Azon tényezők, melyek nagy mértékben hozzájárultak a hazai mezőgazdaság és kertészet haladásához, az első között látjuk a Mauthner Ödön magkereskedő czéget, mely az idén ünepli fennállásának 25 éves jubileumát. E czég működését mindenütt elismerés és méltánylás kísérte és hogy többet ne említsünk, a czég tulajdonosát A Ferencz József-rend és az orosz Szt. Anna-rend lovagkeresztjével és a bolgár nemzeti rend tisztikeresztjével tüntették ki, Ezenkívül a Mauthner czég cs. és kir. udvari szállító és évek óta szállítja Ö felsége kastelyai és birtokai magzükségletét az egész osztr. magy-monarchiában, továbbá több királyi, fejedelmi, főhercegi és hercegi udvarnak is szállítója. A Mauthner-féle magvak különben 27-szer lettek bel- és külföldi kiállításokon első díjakkal kitüntetve. A jubileumi főárjegyzéke — melyet a czég kívánatra ingyen és bérmentve küld, — valódi mu, egy kitünő növénytermelési utmutató, nemcsak a benne előforduló számtalan tenyésztési utasítások, hanem a megragadón szép és hü növényfényképek miatt is. Legjellemzőbb, hogy e főárjegyzék nem a rendelő rovasára ilyen fényes, mert a magvak, tekintve az ismert kitünőséget és feltétlen megbízhatóságot, sokkal olcsóbbak, mint bármely másik magyar vagy külföldi czégnél, hanem a Mauthner czég rengeteg forgalmában leli magyarazatat és elég érdekes megtudni, hogy említett árjegyzék költségeit az összes rendelékre megosztva, egy rendőre nem egészen 34 kr. eszik.

A Horgony-Pain-Expeller igazi népszerű házi-szer lett mely számos családban már több mint 27 év óta mindig készletben van. Hátfájásnál, csipfájdalom, fejfájásnál, koszvénynél, csúsznál stbnél a Horgony-Pain-Expellernél való bedörzölések mindig fájdalom csillapító-hatásuaknak bizonyultak, sőt jarvanykórnaál, minő: a kolera hanyoha-folyas, az altetek Pain-Expellerrel való bedörzölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitünő házi-szer jó eredménnyel használtatott bedörzölésként az influenza ellen is, és 30 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban a legtöbb gyógyszerárban készletben van hanem bevasarlás alkalmával mindig határozottan mint „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller“ vagy Richter-féle „Horyony-Liniment“ kérendő és a Horgony védjegye kérünk figyelmi.

A Divat Újság hatodik évenek 3-dik száma a szokásos dúst tartalommal megjelent. Rendkívül gazdaságu nyolczoldalas felappján a legújabb divatot számos képpel bő magyarazattal ismerteti, a mit megkönnyit a kétoldatos szabásmintái. Színes divatképe hónaponként a legremekebb alkotásokat ábrázolja, míg kézimunka-mellékletén az egyházerült egészen a pompásig való kézimunka-magyarazatokat hozza oly könnyen megérthető modorban, hogy az ma már számos leányiskola tanító lapjává vált. E mellett olvasói mulattatásáról sem feledkezik meg. A minden számhoz mellékel szórakoztató kedves novellák, h. tartási tudnivalók és egyéb jó tanácsok töltik. A hónaponként kétszer megjelenő Divat Újság nagyon olcsó Postán való szállítással negyedévenként 1 frt. 10 kr. Megrendelhető a kiadóhivatalban Budapest, VIII. Rökk Szilárd-utca 4. sz.

Nyilttér.

Foulard-selyemet 65 krtól 3 frt 35 krig méterenként — japáni, chinai, s. a. t. a legújabb mintázatok és színekben, valamint fekete, fehér és színes **Henneberg selyemet** 45 krtól 14 frt. 65 kr. méterenként — a legdivatosabb szövés, szín és mintázatban. **Privat-fogyasztóknak postabér és vámentesen valamint házhoz szállítva** — mintákat pedig postafordultával küldenek, **Henneberg G. selyemgyáral** (cs. és k. udvariszállító) **Zürichben.** Magyar levelezés. Svájcba kétszeres levélbélyeg ragasztandó.

Meghívó.

A verseczi közgazdasági egyesület borászati szakosztályának igen tisztelt tagjai a f. hó 19-én, vasárnapon délután 3 órakor a szőlővenyigé-hez ezimzett vendéglőben levő egyleti helyiségben megtartandó **rendes évi közgyűlésre** ezennel meghívotnak.

Tárgysorozat:

1. Elnöki jelentés.
2. Pénztári jelentés.
3. Tisztújítás.
4. Indítványok és interpellációk

Engel Márton,
jegyző.

Id. Kehrér Károly,
elnök.

Verseczi takaré- és előleg-egylet mint szövetkezet.

Meghívó.

A Verseczi takaré- és előleg-egylet mint szövetkezet **rendes évi közgyűlését** I. évi február hó 12-én d. u. 2 órakor fogja megtartani a »Szőlővenyige« helyiségében, melyre a T. Cz. tagok ezennel tisztelettel meghívotnak.

TÁRGYSOROZAT.

1. Ad hoc elnök választása.
2. Két tag választása a jegygyöknyv hitelesítésére.
3. Az igazgatóság és felügyelő bizottság jelentése. Felmentvények megadása.
4. A vezérigazgató fizetésének megállapítása az alapszabályok 22. § alapján.
5. Esetleges indítványok. **Az igazgatóság.**

A szavazás jogának érvényesíthetése, valamint a tagok képvisellete ügyében batorokodunk az egylet T. Cz. tagjának figyelmét alapszabályaink 11 és 21-ik §§-ira felhívni

Meghívó.

A verseczi „Casino“ folyó évi február hó 12-én délutáni 3 órakor saját helyiségeiben

III. évi rendes közgyűlését

tartja, melyre a Casino tagjai ezennel tisztelettel meghívotnak.

Tárgysorozat:

1. A választmány évi jelentése.
 2. Az 1898. évi számadás felülvizsgálata és a felmentvény megadása.
 3. Az 1899. évi költségeloirányzat megállapítása.
 4. A választmány és tisztikar megválasztása.
 5. Netáni indítványok tárgyalása.
- Verseczen, 1899. évi február hó 3-án.

A választmány megbízásából:

Weitner Ferencz,
a Casino elnöke.

768. szm. — 1899.

Hirdetmény.

Ő eszázari és apostoli királyi Felsége 1898. évi november hó 20.-án Gödöllőn kelt legfelsőbb elhatározásával: 1898. évi december hó 2.-ával elengedni méltóztatott:

A magyar korona országaihoz tartozó mindazon egyéneknek, a kik mint állítási szökevények vizsgálat alatt állanak büntető bíróságilag üldözletnek vagy e miatt eddig büntető bírósági üldözletésüket vagy szolgálati kötelezettségük meghosszabbítását várhatják, ha csak más büncselekmény miatt is büntetés alatt nem állanak, vagy büntető bíróságilag nem üldözletnek, a további büntetés-igazgatás és büntetés, úgy mint az azzal összekötött vagy csak egymagában elvárható meghosszabbítását a szotgálati kötelezettségnek a büntető bíróságilag üldözletnek és azoknak, a kik a büntető bírósági üldözletésüket, vagy csak szolgálati idejük meghosszabbítását várhatják azonban csak azon feltétel alatt, ha ezen közkegyelem közzétételétől számindandó egy éven belül állítási és esetleges törvényes szotgálati kötelezettségüknek is megfelelnek.

Verseczen, 1899. évi hó 20-án

Seemayer,

kir. tanácsos, polgármester.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy Versecz város törvényhatósági bizottságának f. évi január hó 30-án tartott rendes havi közgyűlésében 18/1101/1899. sz. a. hozott határozata — mely szerint a honvédelmi tervének kibővítése a bemutatott tervnek és költségvetés alapján a vonatkozó 94075/98. számú honvédelmi minisiteri rendelet figyelembe vétele mellett elhatározott azzal, hogy az építési költségek fedezése céljából egy effectív 230.000 frnyi kölcsön felvételére — az 1886. évi XXI. t. cz. 8. §-a értelmében a városi számvétségél 15 napon át vagyis 1899. évi február hó 12-től e hó 27-éig bezárólag kitétetik azzal, hogy minden adózó polgárnak jogában áll ezen határozat ellen ezen határidőn belül felelkezéssel élni.

Az ez iránti írásbeli felelkezések a városi polgármesternél benyújtandók.

Verseczen, 1899. évi február hó 7-én.

Seemayer,

kir. tanácsos, polgármester.

19. 1325. szám. M. o. 108. — 1899.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú földmívelésügyi m. kir. minister úr 1898. évi december hó 17-én kelt 85923/V.1. szám alatt a Moravicza csatorna felett a 14 + 146. 4 (új 14 + 160) km.-nél Vattina község határában egy új híd építését 6998 forint 66 krnyi összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munka kivételének biztosítása céljából az 1899. évi február hó 15-ik napjának délelőtti 10 órájára előlirt igazgatóság hivatalos helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

Versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkának végrehajtására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap délelőtti 9^{1/2} óráig a nevezett igazgatósághoz annyival is inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe vételni nem fognak.

Az ajánlkozó, töteles vállalati költségösszeg 5%-ának megfelelő bánatpénzt vagy ovdékképes értékpapírt a társulat pénztárát kezelő Temesi-agrár takarékpénztárnál előlegesen letenni és az arról nyert eredeti letéti nyugtát ajánlatához csatolni.

Az ajánlatokhoz készpénzt vagy érték papirokat mint ovdéket csatolni tilos, ily ajánlatok figyelembe nem vétetnek és fel nem bontatnak.

Az ajánlat 50 krros bélyeggel látandó el. Az ajánlatok felbontása az 1899. évi február hó 15-én délelőtti 10 órákor bizottságilag fog eszközöltetni, mely eljárásnál ajánlattevők jelen lehetnek.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett társulat igazgatóságánál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Temesvárott, 1899. évi január hó 31-én.

A Temes-Begavölgyi vizszab. társ. igazgatósága.

762. szám. — 1899.

Hirdetmény.

F. évi márczius hó 5-én a városi törvényhatósági bizottság tagjai sorából a következő választott városi képviselők esnek ki és pedig:

Az I-ső kerületben: Kamenarsky Péter, Kostits Vladimir, Pancsevacz György és Parikaics Zsiva;

A II-ik kerületben: Grensarsky Vasza, Milykovits Koszta és Pavkov Luka;

A III-ik kerületben: Beer Gellért, Hett Mihály és Zwölfer Bálint;

A IV-ik kerületben: Höschl Frigyes, Jorschensky János, Schönborn Keresztély és Schröder Gaspár;

Az V-ik kerületben: Ditsch Márton, Hönich József, Mihaljlovits József és Seemayer Ferencz.

A VI-ik kerületben; Ditsch Péter Kitzinger Sebestyén és Milloschitz Karoly.

Ezen 21 valamint az I. kerületben még egy képviselői állás betöltése céljából a városi törvényhatósági bizottság f. évi január hó 30-án 13/762. szám alatt hozott közgyűlési határozatával a választás napját f. évi február hó 19-ére tűzte ki és választási helyül az I. kerületben Pavlovits tanácsnok irodáját, II. kerületben a városaházán lévő közgyűlési termet, a III. és IV. kerületben a községi fiókiskolát, végre az V. és VI. kerületben a községi népiskola-épületet állapította meg, választási elnöknek pedig az I. kerületben Pavlovics Ignác tanácsnok urat, a II. kerületben Koszirovics Iván aljegyző urat, a III. kerületben Dr. Rezucha István t. ügyész urat, a IV. kerületben Bodry Mihály tanácsnok

urat, az V. kerületben Kehrer Béla tanácsnok urat, s végre a VI. kerületben Caiman Pál tanácsnok urat küldte ki.

Miről a választók, kiknek névjegyzéke f. évi február hó 11-től kezdve a városi jegyzőségél közszemlére ki lesz téve, ezennel azon megjegyzés mellett értesítetnek, hogy a szavazás az 1886. évi XXI. t. cz. 39. szakasza értelmében fenti napon délelőtti 9 órákor kezdődik és délutáni 4 órákor végződik.

Választható minden irni és olvasni tudó választó, tekintet nélkül arra, melyik választó kerülethez tartozik.

A szavazás szavazat lapok által történik. Egy szavazatlap több nevet nem tartalmazhat, mint a hány bizottsági tag az illető választó kerületben választandó; az esetleg utólirott vagy olvashatlanul írott nevek figyelembe nem vétetnek.

Megjegyeztetik ezuttal hogy a törvényhatósági bizottság 1898. évi április hó 30-án 60/4190. szám alatt hozott közgyűlési határozata értelmében az I. kerületben még egy városi képviselő és pedig 1897. évi augusztus hó 20-tól számítandó megbizással lesz választandó, minek folytán az I. kerület választóinak szavazat lapjaira 5 nevet ki kell írni, úgy, hogy a megválasztott s városi képviselő közül a legkevesebb szavazatot nyert azon megválasztott vár. képviselőnek fog tekintetni, kinek megbízása 1897. évi augusztus hó 23-tól kezdve számít.

Figyelmeztetnek a választók, hogy a választási helyre fegyverrel vagy bottal megjelenni tilos.

A választási bizottság ugyanazon törvényes védelemben részesül, mint az országgyűlési képviselő választás alkalmával működő bizottság.

Verseczen, 1899. évi január hó 31-én.

Polgármester helyett:

Weifert Károly, főjegyző.

244. — 1899. tkvi.

Arverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. jbiróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Osztóics Iván verseczi lakos javára Stefanovics Demeter vllajkovezi lakos elleni végrehajtási ügyében 123 frt. 12 kr. tőke, ennek 1894 évi szeptember hó 24-től járó 6% kamata és 66 frt. 97 kr. költség, kielégítése végett Stefanovics Mária vllajkovezi lakos késeedelmes vevő kára és veszeljére az 1881 évi LX. t. cz. 185 §-a alkalmazásával Gyugya Stefanának az 5056 98 számú kerelmére s a temevári kir. itélő táblának 4264 98 sz. végzése folytán a vllajkovezi 402 sz. tjkvekben írt ingatlanokra nézve továbbá Kosztits Vladimir verseczi lakos mint Szauer Károly törjesi lakos engedményésének 235 sz. a. beadott kérvénye folytán a vllajkovezi 361 sz. tjkvből írt ingatlanokra nézve a vizsárverést elrendelte, a Kosztits Vladimir vizsárverést kéro költségeit 5 frt. 50 kr. megállapította.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Vllajkovezi község 402 sz. tjkvben írt Karagya Maxim Karagya Katalin, Stefanovics Demeter kk. Gyugya Panta Juon és Baina tulajdonul felvett A I. (211—212 a) hr. és 105 öi. sz. ház és házhely az 1881 évi LX. t. cz. 156 §-ának alkalmazásával 416 frt. továbbá a vllajkovezi 361 sz. tjkvben írt A I 841 1034, 1167 1700, 1769, 1897, 2182, 2299 hr. sz. ingatlanokból Stefanovics Demeter tulajdonul felvett 2. rész 223 frtban megállapított kikiáltási árban 1899 évi márczius hó 29-ik napján délelőtti 9 órákor Vllajkovecz a községi előljárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli igéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött, ingatlan az kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 41 frt. 60 krt és 22 frt 30 krt készpénzben vagy az 1881. LV. törvény-czikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 nov. 1-én 3333 sz. a. kelt J. M. R. 8 §-ában kijelölt ovdék képes értékpapírban a kikiáltott kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. jbiróság telekkönyvi irodájában és a községi előljáróságnál megtekinthetők.

A kir. járásbíró, mint tkvi osztálya.

Verseczen, 1898. évi január hó 13-ik napján.

Trucza, kir. aljbíró.

9352 sz. — tkv. 1898.

Arverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. jbiróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Dajkovits István verseczi ügyvéd által képviselt Krajok B. nagy-szredistyei lakos javára Momesilov Szvet nagy-szredistyei lakos elleni végrehajtási ügyben 28 frt. tőke ennek 1898 évi augusztus hó 14-től járó 6% kamata, 8 frt. 80 kr. eddigi jelenleg 6 frt 65 krban megállapított költség kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a N.-Szredistye község 241 sz. tjkvben és Momesilov Szvetozar Mita és Krisztina tulajdonul képező A I. 254 hr. és 262 öi. sz. beltelkes házból továbbá a 996 hr. sz. ingatlanból Momesilov Szvetozart megillető 2. rész 644 frt. 50 kr. továbbá az 1881 évi LX. t. czikk 156 §-a alkalmazásával az A + 488 hr. sz. egész ingatlan 39 frt. a + 1630 hr. sz. egész ingatlan 3 frt. a + 1631 hr. sz. egész ingatlan 3 frt. a + 1634 hr. sz. egész ingatlan 4 frt. továbbá a nagy szredistyei 1483 sz. tjkvben írt s végrehajtást szenvedett nevén álló A I 252 b. és 995 b. hr. sz. ingatlan 462 frt. az A II 983 a 2 a hr. sz. alatti ingatlan 111 frt az A + 851 a hr. sz. ingatlan 16 frt. a + 1482 hr. sz. ingatlan

17 frt végül a + 1269 a hr. sz. ingatlan 21 frtban megállapított kikiáltási árban 1899 évi márczius hó 4-ik napján délelőtti 9 órákor Nagy-Szredistyei a községi előljárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli igéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 64 frt. 45 kr. 3 frt. 90 krt. 30 krt. 30 krt. 40 krt. 46 frt. 20 krt. 11 frt. 10 krt 1 frt. 60 krt. 1 frt 70 krt. és 2 frt. 10 krt készpénzben vagy az 1881 LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. nov. hó 1-én 3333 sz. a. kelt l. M. rendelet 8 §-ban kijelölt ovdékképes értékpapírokban a kikiáltott kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. törv.-czikk 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíró, telekkönyvi irodájában s a fentnevezett községi előljáróságnál megtekinthetők.

Verseczen, 1898. évi november hó 14-ik napján.

A kir. jbiróság mint tkvi. hatóságnál.

Trucza, kir. aljbíró.

Mariazelli Gyomorcsépek

nagyszerűen működik a Gyomor minden betegségénél

egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer

az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzetvétel, savanyu bűfűgés, kolika, gyomorégés, tulságos nyálkaelválasztás, sárgaság, undorhányás, görcsök. és szomlás ellen.

Főfájásnál, a gyomor megterhelésénél (étellel, itallal) gliszta és májbetegségénél kipróbált gyógyszer. Ezen fentebbi betegségeknek a **Mariazelli csépeket** évek óta sikerrel használják, melyről sok száz bizonyítvány kezeskedik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplaüveg. 70 kr. központi raktár

gyógyszertár a Magyar Királyihoz Wien, I. Fleischmarkt 1

Kapható minden gyógyszerárban.

Fő raktár: **Török József**, VI. Királyutca 12 sz.

Mindenütt dicsekszik a híres **MACHLEID-féle kecskeméti arckenöcsöt**, mely rövid használat után minden szeplőt, májfoltot, himlőhelyet, pórnesekeket és egyéb kellemtelen kitételeket biztosan eltávolít. Az arckenöcsöt, mint nyel, a nappantástól megóvja. Kitételek hatása már néhány nap múlva észlelhető, egyszeri próba is elegendő, hogy ezt bárki örökre megkedvelje. Hatása a kecskeméti növény-szappannal oly meglepő és elismert, melyet a szepítő-szer még el nem ért és fölül nem mult. Egyik jó tulajdonsága, hogy ártalmatlan utóhatása sohasem lesz. Egy tégely ára használati utasítással 50 kr. Kapható:

Hajnal-szesz.

Biztosan meggyógyít minden fájdalmat, így **köszvény, reuma, csontfájdalmak, fejfájás, migrén, fogfájás, fül-fájás és hátfájás** ellen a legbiztosabban ható gyógyszer. Még alig volt eset, mi hogy szomszéd, sikertelennül használ szerek után a hajnal-szesznek enyhítő hatása ne lett volna. Sok ezer elnyomorodott beteg köszönő mar ezen szernek teljes gyógyulását. Egy üveg ára használati utasítással 50 kr. Kapható:

Farkas Ignác

„Mátyás király” című gyógyszerárban **KecsKeméten** és minden nagyobb vidéki gyógyszerárban.

Főraktár **Török József** gyógyszerár Budapest.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszert ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, **fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmazatik köszvénynek, csúznál, tagszaggatásnál és meghűléseknek** és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem **igazi népszerű házi-szer**, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegesként árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógyszerár Budapest. **Bevásárlás alkalmával igen jóvátok legyünk, mert több kisebbbértékű utánz t van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter czéggeljes nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.**

RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállitók, **RUDELSTADT.**